

Hinweis betreffend Bezugszeichen in den Patentansprüchen

Regel 29 Absatz 7 lautet wie folgt:

"Sind der europäischen Patentanmeldung Zeichnungen beigelegt, so sollen die in den Patentansprüchen genannten technischen Merkmale mit Bezugszeichen, die auf diese Merkmale hinweisen, versehen werden, wenn dies das Verständnis des Patentanspruchs erleichtert; die Bezugszeichen sind in Klammern zu setzen. Die Bezugszeichen dürfen nicht zu einer einschränkenden Auslegung des Patentanspruchs herangezogen werden."

In Fällen, in denen ein Anspruch nach Regel 29 Absatz 1 in zwei Teile untergliedert ist, haben manche Anmelder die Vorschriften von Regel 29 Absatz 7 dahingehend ausgelegt, daß sie sich nur auf den kennzeichnenden Teil, nicht aber auf den Oberbegriff beziehen. Dies entspricht zwar der nationalen Praxis in einigen Ländern, ist jedoch nach der europäischen Praxis nicht korrekt. Wie in den Richtlinien für die Prüfung in Teil C III, 4.11 dargelegt, sollten in beiden Teilen des Anspruchs Bezugszeichen verwendet werden, da sie sowohl das Verständnis des Oberbegriffs als auch das Verständnis des kennzeichnenden Teils erleichtern.

Notice concerning reference signs in claims

Rule 29 para. 7 states:

"If the European Patent application contains drawings, the technical features mentioned in the claims shall preferably, if the intelligibility of the claim can thereby be increased, be followed by reference signs relating to these features and placed between parentheses. These reference signs shall not be construed as limiting the claim."

In cases where a claim is in the two-part form specified in Rule 29 para. 1, some applicants have interpreted Rule 29, para. 7 as relating only to the characterising portion and not to the prior art portion of the claim. This corresponds to some national practices but is not correct under European patent practice. As is made clear in the Guidelines for Examination at C III, 4.11, reference signs should be included in both parts of the claim, since they are useful in improving the intelligibility of the prior art portion as well as the intelligibility of the characterising portion.

Avis concernant les signes de référence figurant dans les revendications

La règle 29, paragraphe 7 dispose:

"Si la demande de brevet européen contient des dessins, les caractéristiques techniques mentionnées dans les revendications doivent, en principe, si la compréhension de la revendication s'en trouve facilitée, être suivies de signes de référence à ces caractéristiques, mis entre parenthèses. Les signes de référence ne sauraient être interprétés comme une limitation de la revendication."

Dans le cas où une revendication comporte deux parties, comme prévu à la règle 29, paragraphe 1, certains demandeurs ont interprété la règle 29, paragraphe 7 comme ne s'appliquant qu'à la partie caractérisante, mais non à la partie de la revendication portant sur l'état de la technique. Cette interprétation correspond à l'usage de certains pays, mais elle n'est pas exacte en ce qui concerne le brevet européen. Ainsi qu'il ressort clairement du point C-III, 4.11 des Directives relatives à l'examen, des signes de référence devraient figurer dans les deux parties de la revendication du moment qu'ils facilitent la compréhension aussi bien de la partie relative à l'état de la technique que de la partie caractérisante.

Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 14. Februar 1980 über die Anwendung der Regel 85 Absätze 2 und 3 des Europäischen Patentübereinkommens

Für Verfahrensbeteiligte, die ihren Wohnsitz oder Sitz im Vereinigten Königreich haben oder die Vertreter mit Geschäfts-sitz in diesem Staat bestellt haben, sind die Fristen, die am 27. Dezember 1979 abgelaufen wären, in Anwendung der Regel 85 Absätze 2 und 3 des Europäischen Patentübereinkommens bis zum 28. Dezember 1979 verlängert worden.

Announcement by the President of the EPO of 14 February 1980 concerning the application of Rule 85, paragraphs 2 and 3, of the EPC

For those parties having their residence or principal place of business in the United Kingdom or who have appointed representatives having their place of business in that State, the time limits expiring on 27 December 1979 pursuant to Rule 85, paragraphs 2 and 3 of the European Patent Convention.

Communication du Président de l'OEB du 14 février 1980 relative à l'application de la règle 85, paragraphes 2 et 3 de la Convention sur le brevet européen

Pour les parties qui ont leur domicile ou leur siège au Royaume-Uni ou qui ont désigné des mandataires ayant leur domicile professionnel dans ledit Etat, les délais expirant le 27 décembre 1979 ont, en application de la règle 85, paragraphes 2 et 3 de la Convention sur le brevet européen, été prorogés jusqu'au 28 décembre 1979.

Korrigendum

zur Mitteilung des Präsidenten
des EPA vom 5. Dezember 1979
über die Zuerkennung des
Einreichungstages bei
Schriftstücken und Fernschreiben
sowie über die Verlängerung
von Fristen (Amtsblatt des EPA
1/19 80, S. 2)

1. — Betrifft nur den französischen Text —
2. In Ziff. 5.3 Buchstabe a) der Mitteilung muß es "5. Mai" statt "1. Mai" heißen.

Correction

to the Notice from the President
of the EPO, dated 5 December
1979 concerning the according
of filing dates in respect of
documents and telexes and
concerning the extension of
time limits (Official Journal of
the EPO 1/1980, p. 2)

1. — Concerns only the French text —
2. Point 5.3(a) of the notice should read "5th May" and not "1st May".

Corrigendum

concernant la communication
du Président de l'OEB en date
du 5 décembre 1979, relative à
l'attribution d'une date de
réception pour les documents et
télex et à la prolongation des
délais (Journal officiel de l'OEB,
n° 1/1980, p. 2)

1. Le point 3 doit se lire comme suit:
La date à laquelle sont reçus les documents envoyés par la poste à l'OEB, à Munich, ou à son département de la Haye, est reconnue comme date de réception.
2. Au point 5.3, lettre a), lire "5 mai" au lieu de "1^{er} mai".